

## MUESTRA XXIV

Corresponde a la Encuesta Mhp-220, Cinta Mhp-CXLVII-A. El informante A (n° 238 del archivo general) es un hombre de 37 años natural de Cuernavaca, Morelos, que reside en México, D. F., desde pocos días después de su nacimiento. Estudió Primaria. Ocupación: Mesero. Su padre, comerciante, y su madre, dedicada trabajos del hogar, son naturales de Cuernavaca. El informante B (n° 239 del archivo) es una mujer de 27 años, natural de México, D. F., donde siempre ha residido. Estudió Primaria. Ocupación: Cuidadora de baños. Su padre, taxista, y su madre, dedicada al hogar, son naturales de México, D. F.\*

*Inf. A.* - Después de esos bellos aplausos que se escucharon allá abajo, empezamos con el diálogo. Diálogos al desnudo, ¿no? [Risas]. ¿No? ¿Quieren o no? Vamos a decir la verdad sobre de los acontecimientos aquí, en el Jockey Club Mexicano.

*Inf. B.* - ¡Órale! ¡A ver!

*Inf. A.* - ¿Sobre qué quieren hablar? ¿Qué tema?

*Inf. B.* - Pos sí: ¿Qué tema? Para poderle seguir.

*Enc.* - ¿Quiere un cigarro?

*Inf. B.* - No; *orita* no. Gracias.

*Inf. A.* - No fuma. No: Yo no fumo. Soy abstemio a los cigarros.

*Enc.* - Que si le gusta trabajar aquí.

*Inf. A.* - ¡Claro que sí!

*Enc.* - ¿Por qué?

*Inf. A.* - Es un trabajo muy descansado, muy apacible. Y además me gusta demasiado el lugar, el ambiente, las personas que vienen aquí, todos son muy cordiales, muy amables. Puede uno trabajar muy bien con ellos, llevarse muy bien; no tiene uno problemas. Algunas lo estiman a uno; otras le demuestran estimación, pero a la vuelta de la esquina, ya están cambiando de su opinión. ¿O no es así, Yola?

*Inf. B.* - ¡Sí! ¡Así es!

---

\* Transcripción de Marcela Uribe; revisión de Antonio Alcalá.

*Enc.*- ¿Y usted?

*Inf. B.*- No... *pos yo* también estoy contenta aquí.

*Enc.*- ¿Por qué se ríe?

*Inf. A.*- ¡Platiqué!

*Inf. B.*- Por eso: ¿Qué quiere que le platiqué? Dígame.

*Inf. A.*- ¿De qué platica con su novio? [322]

*Inf. B.*- ¡Ay, sí! ¡Mire nada más!

*Inf. A.*- A poco, cuando platica con su novio, le está diciendo: "¿De qué quieres que te platiqué?"

*Inf. B.*- ¡Ah, bueno! ¡Pero él toma primero la conversación, oiga!

*Inf. A.*- Eso debe ser espontáneo, ¿verdad? Algo que nace. No se piensa; ya se trae.

*Inf. B.*- Ya se trae...

*Inf. A.*- Se trae... te traigo o ¡ya vas! [*Risas*]. Platiquen ahora ustedes. ¿Por qué les gusta grabar las conversaciones?

*Enc.*- ¡Pero yo no soy la que tengo que hablar!

*Inf. A.*- ¿Por qué no?

*Enc.*- Porque los quiero oír a ustedes.

*Inf. A.*- Nos quiere oír. ¿Nada más el simple hecho de oírnos es su *curiosidá*? ¿Y usted? ¿No entra en la conversación?

*Inf. B.*- ¡No quiere! Ella no quiere hablar.

*Inf. A.*- Estas cintas ¿adónde van a ser mandadas? ¿A Washington? [*Risas*]. Ya renunció Nixon; ya ¿para qué las quiere? ¡Ya déjenlo en paz! Ya no hay razón para que lo estén calumniando.

*Enc.*- ¿Eran calumnias?

*Inf. A.*- ¡Pues quién sabe! No me meto, porque no me invitaron. Además, luego opina uno, y luego le salen con que no. ¡*Pus* oiga *usté*, joven! ¡No! Como quien dice... *Entóns* agarro... ¡No hay derecho, joven!

*Inf. B.*- ¡Ay, Benjamín!

*Inf. A.*- Platiqué, porque yo solo no me voy a acabar la cinta.

*Enc.*- ¿Va al cine usted?

*Inf. B.*- Muy poco; casi no.

*Inf. A.* - ¿Qué clases de películas les gusta ver?

*Inf. B.* - Pos todas.

*Inf. A.* - ¿Temas fuertes?

*Inf. B.* - A veces.

*Inf. A.* - ¿De la guerra? ¿De la paz?

*Inf. B.* - ¡No, muy pocas! Ésas son las que casi muy poco veo. Casi no me gustan.

*Inf. A.* - Le gusta ver eso de "Un hombre llamado caballo", "Los Cachorros"...

*Inf. B.* - ¡No! ¡No, no! ¡Tampoco! Bueno, "Los Cachorros", pasa; pero eso de "Un hombre llamado caballo", ¡no!

*Inf. A.* - ¿Por qué no? ¿Qué tiene de malo?

*Inf. B.* - ¡No me gusta! ¿Pus cómo cree?

*Inf. A.* - ¿Le gusta el teatro?

*Inf. B.* - Eso sí.

*Inf. A.* - ¿Qué clase de teatro?

*Inf. B.* - Pues... de comedia y...

*Inf. A.* - ¿Le gustan las revistas?

*Inf. B.* - También. [323]

*Inf. A.* - ¿Qué clase de revistas?

*Inf. B.* - Bueno, pues según.

*Inf. A.* - ¿Y de la música?

*Inf. B.* - También me gusta.

*Inf. A.* - ¿Qué opina del renacimiento del *rock*?

*Inf. B.* - ¡Pos que está bien!

*Inf. A.* - ¿Sí?

*Inf. B.* - ¡Sí, exactamente!

*Inf. A.* - ¿Cree que está bien que los jóvenes vuelvan a vivir esos momentos ...

*Inf. B.* - Esos momentos. ¡Exactamente!

*Inf. A.* -...esos momentos alocados, cuando se iba a una fiesta y se... se jalaban todos de las greñas... la ropa?

*Inf. B.* - Pero eso, mejor que ahora.

*Inf. A.* - ¿Sí? ¿Por qué?

*Inf. B.* - ¡Pues sí! ¡Pues sí! Porque se alocan todavía más.

*Inf. A.* - ¡Pos no creo!

*Inf. B.* - ¿No cree?

*Inf. A.* - Bellos tiempos aquellos, ¿verdá? Los del *Rock and roll*. Ahora vuelven a renacer.

*Inf. B.* - ¡Pues ojalá y renazca!

*Inf. A.* - ¿A ustedes les gusta el *rock*... o el baile moderno?

*Enc.* - El moderno.

*Inf. A.* - ¿Sí? ¿El *rock* no? ¿No entra en sus planes, o sí?

*Enc.* - Más o menos.

*Inf. A.* - Es que... Bueno -digo yo- ya me considero un poco mayor que ustedes, ¿no? Y la época del *rock* fue bonita. ¿Qué puede opinar uno de su época?

*Enc.* - ¿Y le da bien?

*Inf. A.* - ¡Casi no!

*Inf. B.* - ¿A poco no baila?

*Inf. A.* - Muy poco. Los ojos, a la hora que sea.

*Inf. B.* - ¡Ah, no! Bueno, eso sí. Ni quien lo dude. Aquí todo el día. [*Risas*].

*Inf. A.* - Hay que estar alertas.

*Inf. B.* - ¡Exactamente! Sobre todo *ai*, con la alberca. [*Risas*].

*Inf. A.* - Digo... porque... ¡Bueno!... [*Incomprensible*]... viendo aquí esas cosas, aquí...

*Inf. B.* - Ya está acostumbrado a mirar las bellezas.

*Inf. A.* - ¡Pues no! No es eso. Digo... Pero si quisiera uno deleitarse nada más con eso, pues iba uno a un balneario, ¿no?, a una playa. ¿Pero qué gana uno? ¡Nada! Pues sí. Dicen que es atormentarse, ¿no?

*Inf. B.* - ¡Quién sabe! De eso sí no puedo opinar.

*Inf. A.* - Y -digo- ahora ya no estamos tan atrasados, ya no somos tan salvajes. Es una cosa muy diferente; lo ve uno muy natural. [324]

*Inf. B.* - ¡Muy natural! Bueno, pero aún, de vez en cuando, siempre se le van los ojos. Sobre todo cuando ve una chamaca nueva.

*Inf. A.* - ¿A quién? ¿A mí?

*Inf. B.* - Por curiosidad, ¿no?

*Inf. A.* - ¡Ah, bueno! Por pura curiosidad, sí.

*Inf. B.* - Bueno. Pero entonces sí se le van.

*Inf. A.* - Como cuando vinieron por primera vez ellas. "¿Quiénes son?" Hasta me agaché, para seguir las hasta el fondo. "¿Quiénes son?" ¡Quién sabe! Ya después supe su nombre. Que era socia de aquí. Se acostumbra uno a verlas. ¿O no? Los conoce uno a fuerza de verlos.

*Inf. B.* - De verlos. ¡Pues sí! Aunque cuando entra uno, pues viene uno a saber... a ver quién será. Ya después, poco a poco, los va uno conociendo.

*Inf. A.* - Apáguele ya, para que oiga. [*Interrupción*].

*Inf. B.* - ¿Eh?

*Inf. A.* - Cambiarme.

*Inf. B.* - ¿Cambiar se?

*Inf. A.* - ¿Van a tomar el desayuno?

*Enc.* - No. Hasta que acabe.

*Inf. A.* - ¿No? De una vez, para irlo preparando.

*Enc.* - Bueno.

*Inf. A.* - Sí. Con permiso. Las dejo.

*Inf. B.* - Ande.

*Inf. A.* - Sigán platicando, Yola; porque si no, se va a *pasiar* en blanco la cinta.

*Inf. B.* - Bueno. ¿Platico solita?

*Inf. A.* - ¿Mhm?

*Inf. B.* - ¿Solita?

*Inf. A.* - ¡Claro! *Ai* que le ayuden las señoritas. Que le den un... manita... Tráigase los cuchillos, Yola, ¿no?... Sí. *Pa* la mantequilla. Sí. Las servilletas. ¿Dónde está la mermelada, Yola? ¿La trae por *ai*, por favor? ... La mermelada.

*Inf. B.* - ¿Está funcionando la grabadora, eh? ¿Está grabando?

*Inf. A.* - No.

*Inf. B.* - ¡No, digo! ¡Mire! ¿No?

*Inf. A.* - ¿Y qué tiene?

*Inf. B.* - ¡Nomás pórtese bien!

*Inf. A.* - ¿Nomás pórtese bien?

*Inf. B.* - ¡Exactamente! ... Se van a divertir.

*Inf. A.* - [*Incomprensible*].

*Inf. B.* - ¿A quién? Ni me conocen. Ni saben quién soy.

*Inf. A.* - ¿Ni a sus novios?

*Inf. B.* - ¡Tampoco!

*Inf. A.* - ¿Nunca ha tenido disgustos con ellos?

*Inf. B.* - [*Incomprensible*]. [325]

*Inf. A.* - ¡Sí, sí! ¡Está bien!

*Inf. B.* - ¡No, no!

*Inf. A.* - ¿Por qué no? ¡No tenga miedo, hombre!

*Inf. B.* - ¿Miedo?

*Inf. A.* - Nadie se la va a comer.

*Inf. B.* - ¿Miedo?

*Inf. A.* - ¿O teme usted de que lleguen a pasar esto a oído de ellos?

*Inf. B.* - Exactamente.

*Inf. A.* - No. ¡Que venga el hermano Vázquez?

*Inf. B.* - ¿Cuál hermano Vázquez?

*Inf. A.* - El hermano de Fernando.

*Inf. B.* - ¿Fernando?

*Inf. A.* - Sí.

*Inf. B.* - ¿Cómo el hermano de Fernando?

*Inf. A.* - [*Canta*]: "Y Agustín bajaba, bajaba a caballo".

*Inf. B.* - ¿Agustín? ¡Ay!, ¿qué? ¿Que venga Agustín? ¿A mí qué importa?

*Inf. A.* - Se la va a sonar.

*Inf. B.* - ¿A mí? ¿Agustín?

*Inf. A.* - ¿No le tiene miedo?

*Inf. B.* - No le tengo miedo.

*Inf. A.* - Ya él... ya se casó.

*Inf. B.* - Exactamente. ¿Ya qué quiere conmigo?

*Inf. A.* - Pues si ya no quiere nada con *usté*, ¿por qué le tiene miedo?

*Inf. B.* - ¡Ah, no le tengo miedo!

*Inf. A.* - ¿Entonces?

*Inf. B.* - ¿Por qué voy a tener miedo? ¡Mire!

*Inf. A.* - *Pos* yo antes decía... porque se comporta muy raro. Nomas lo ve usted, y se pone a temblar.

*Inf. B.* - ¡Ay, está loco, Benjamín! ¡Está loco!

*Inf. A.* - No; no es que esté loco. Pero ese día lo vi en el Hipódromo.

*Inf. B.* - ¿Cuándo? ¿El día que lo vimos...?

*Inf. A.* - El día que lo vimos se puso ner...

*Inf. B.* - Mire: el día que... el día que estábamos en el Hipódromo, *ai* estaba con la mujer esa que tiene, en la puerta, usted.

*Inf. A.* - ¿Cuál mujer? No es mujer; es una señorita. (*Aparte*: Permítame mi cuchillo).

*Inf. B.* - Es una mujer.

*Inf. A.* - ¡Claro que es mujer!

*Inf. B.* - ¡Ah, bueno! ¿Entonces?

*Inf. B.* - Digo... pero no es una mujer cualquiera.

*Inf. B.* - ¿No?

*Inf. A.* - ¡No!

*Inf. B.* - ¡Bueno, *pos* allá usted! Eso, según su criterio de usted. [326]

*Inf. A.* - ¡Sí! ... Se puso como gelatina ese día, Yola.

*Inf. B.* - ¿Qué? ¡No sea mentiroso! ¡Si no tengo nada que ver con él!

*Inf. A.* - ¿No? Yo podría jurar que sí.

*Inf. B.* - ¿Usted juraría que sí?

*Inf. A.* - ¡Sí!

*Inf. B.* - ¡Mire, Agus...! ¡Mire! [*Risas*].

*Inf. A.* - Muy bien hecha la comparación, pero que no se vuelva a reparar, ¿no? [*Risas*].

*Inf. B.* - Oiga, pus ¿no me dice de Agustín? Ya nomás lo tengo en la boca a él.

*Inf. A.* - Pues no puede vivir sin Agustín.

*Inf. B.* - ¿No ve cómo le lloro?

*Inf. A.* - ¡Claro que sí! Todo el tiempo se está acordando de él.

*Inf. B.* - ¡Sí!

*Inf. A.* - Y Agustín... y Agustín.

*Inf. B.* - ¡Sí! ¡Huy, sí! ¡No vivo sin él!

*Inf. A.* - ¿Qué daría usted por haberse casado con él, Yola?

*Inf. B.* - ¿Con Agustín?

*Inf. A.* - Sí. ¿No se hubiera casado con él?

*Inf. B.* - ¡Jamás!

*Inf. A.* - Si me lo dijera en otro... en otra forma, se lo creía; pero... ¡no creo!!

*Inf. B.* - Bueno. ¿No me quiere *crer*? ¡No me crea, y ya! *Ora* ayer cuando vino, vino con ella. ¿Cree que va a tener que ver conmigo aquí? ¡Ay, Benjamín! ¡Ya de plano usted sí que ya ni la amula, oiga!

*Inf. A.* - ¿Por qué?

*Inf. B.* - ¡Oiga, no!

*Inf. A.* - ¿Qué tiene de malo?

*Inf. B.* - ¿Cómo que qué tiene de malo?

*Inf. A.* - Sí.

*Inf. B.* - ¡Tiene mucho!

*Inf. A.* - ¿Sería el primer hombre que ande con dos mujeres, estando casado?

*Inf. B.* - ¡No, claro que no! ¡De lo que ustedes están impuestos!

*Inf. A.* - ¡No, no estamos impuestos! No todos somos... estamos cortados por la misma tijera.

*Inf. B.* - ¡Todos son iguales, ustedes! Pero eso no quiere decir que yo .de con él. Porque todos ustedes están dispuestos a andar con dos, tres... y que se las fajan... que yo sea igual que todas.

*Inf. A.* - ¿Seguro?

*Inf. B.* - ¡Exactamente!

*Inf. A.* - Deme los jugos, Yola

*Inf. B.* - ¡*Orita!* ¡*Ai van!* [*En voz baja*]: No vaya a oír mi hermano [327] la cinta.

*Inf. A.* - ¿Qué?

*Inf. B.* - La cinta, no. Y entonces, sí. ¿Falta azúcar? ¿Nada más? ¡Ay, quítale la chapa!

*Inf. A.* - Si se la quito, luego ¿con qué cerramos?

*Inf. B.* - No, pero... pues métela bien, para que no se...

*Inf. A.* - ¿A quién?



*Inf. B.* - ¡A la chapa! ¡Pues ni modo que a quién!

*Inf. A.* - Pos está diciendo "métala"; o sea...

*Inf. B.* - La chapa. La chapa.

*Inf. A.* - ¡Ah, la chapa!, Está bien... [*Dirigiéndose a otra persona*]: ¿Qui húbole? ¿Si te presto, qué? ¡A ver, ven! ¡Pásale!

*Inf. B.* - ¡Buenos días!

*Inf. A.* - Déle un café, ¿no, Yola?

*Inf. B.* - ¿Quiere un café? Usted, con ese cuchillo. ¡Benjamín!

*Inf. A.* - ¿Y quién te habló?

*Otra voz.* - ¡Pos quién!

*Inf. A.* - ¿Irma?

*Otra voz.* - Sí.

*Inf. A.* - ¿Qué te dice? ¿No te trajo tu niño?

*Otra voz.* - No. Quiere volver conmigo; pero ya, no.

*Inf. A.* - ¿Que quería volver contigo?

*Otra voz.* - Ei... ¿Está muy caliente? [*el café*].

*Inf. A.* - Está caliente, sí. ¿Qué te dijo? ¿Qué te dijo?

*Otra voz.* - No... es que el otro día me mandó a volar.

*Inf. A.* - ¿Qué te dijo? ¿Qué te dijo cuando te mandó a volar?

*Otra voz.* - Pos que si no iba yo a la [*Incomprensible*], que me olvidara de ella completamente. Que ya no me volviera a molestar... ¡Ya me voy!

*Inf. A.* - ¿Y qué te dijo después... ora que te habló?

*Otra voz.* - Que quiere volver.

*Inf. A.* - Siéntate.

*Otra voz.* - ¿Para qué?

*Inf. A.* - ¡Siéntate!

*Otra voz.* - ¿Me vas a tirar, o me quieres hacer una jugada?

*Inf. A.* - ¿Te quiero qué?

*Otra voz.* - Hacer una jugada.

*Inf. A.* - Una jugada ¿de qué?

*Otra voz.* - Pus es que estás insistiendo que me siente.

*Inf. A.*- Oye: me gusta verte sentado. Y ¿qué? ¿De tu chavito no te dijo nada?... ¿Por qué? Eres medio parco para hablar. Te necesito sacar las palabras con tirabuzón.

*Otra voz.* ¿Por qué?

*Inf. A.*- No quieres hablar. ¡Platícame algo de tus chavas!

*Enc.*- ¿Qué pasó?

*Inf. A.*- Mm... ¡Nada! Estoy platicando con mi cuate.

*Enc.*- Y él ¿quién es?

*Inf. A.*- Ernesto. ¿No la conoces? [328]

*Otra voz.*- No.

*Inf. A.*- Ernesto M. Este... la señorita...

*Otra voz.*- ¡Ai está! ¿Ya ves? ¡Ni tú la conoces tampoco!

*Inf. A.*- ¿A poco no lo conoce? Es caballerango.

*Enc.*- ¿Ah, sí? No lo había visto. Mucho gusto. ¡Éntrele a la plática!

*Otra voz.*- No; aquí estoy bien. Ya me voy.

*Inf. A.*- ¿Qué te parece? ¿Qué tiene? ¿A poco no puede?

*Otra voz.*- ¡De poder, sí!

*Inf. A.*- ¡Ai está! ¿Entonces? ¿Por qué dices que no? ¿Qué tiene de malo, eh? Nomás dime qué tiene de malo.

*Otra voz.*- Te estoy diciendo que ya me voy.

*Inf. A.*- ¿Qué quieres?

*Otra voz.*- Préstamelo.

*Inf. A.*- ¿Pa qué quieres el cuchillo?

*Otra voz.*- Hazme una ensalada.

*Inf. A.*- ¿Ensalada de qué?

*Otra voz.*- Aguacate.

*Inf. A.*- ¿Con qué?

*Otra voz.*- Pues con todos sus componentes.

*Inf. A.*- ¡No! ¡Ay, ay! ¿Qué cosa? ¿Qué cosa?

*Otra voz.*- ¡Agua caliente!

*Inf. A.*- ¿Quién dice?

*Otra voz.*- ¡Don Enrique!

*Inf. A.* - Tómalas de ahí. ¿Qué pasó con tus chavas?

*Otra voz.* - Bueno, *ora* tú, ¿qué traes, eh? *Ora* ¿qué traes?

*Inf. A.* - Quiero que me platicues... ¿Qué te platican?

*Otra voz.* - ¡Ya! ¡Vamos a volar!

*Inf. A.* - Oyes, Ernesto: ¿Por qué te vas? ¿Qué *hicistes* el día de ayer?

*Otra voz.* - ¡Nada!

*Inf. B.* - [*Incomprensible*]... de tu esposa. ¿No tienes?

*Inf. A.* - No soy casado.

*Inf. B.* - Platica de Enedina.

*Inf. A.* - ¿Quién es Enedina?

*Inf. B.* - ¿Quién es Enedina? ¡Tu grande amor!

*Inf. A.* - Se acaba de casar.

*Inf. B.* - ¿Se acaba de casar? Bueno, *pos* no li hace, de todos modos.

*Enc.* - ¿Quién era, eh?

*Inf. A.* - ¿Quién era, quién?

*Enc.* - Enedina.

*Inf. A.* - ¿Era? Es.

*Inf. B.* - ¡Es todavía!

*Inf. A.* - No se ha muerto.

*Enc.* - ¿Quién es, pues?

*Inf. A.* - Una muchacha. [329]

*Inf. B.* - Su más grande amor.

*Inf. A.* - ¡Más bien mi esposa! ... No es cierto: no es mi esposa. Una muchacha que llevábamos una gran amistad, y el sábado se casó. Pero da la casualidad de que no me invitó. Eso es lo que más me duele.

*Enc.* - ¡Claro!

*Inf. A.* - Por eso le dije hace un rato: ¡Ay, amigo! ¿Qué crees que pasó? Lo escuchó, ¿no? Aquel tipo que viene ahí... ¡Ernesto, ven! Ahorita nos traemos a ese tipo para que empiece a hablar.

*Enc.* - Pero háblele con ella.

*Inf. A.* - Lo invitamos a la conversación. Invite a Ernesto.

*Inf. B.* - ¡Ay, no! Yo no. Que tiene su mujer, y...

*Inf. A.* - ¿Cuál mujer?

*Inf. B.* - La que tuvo el niño con ella; *pus* que...

*Inf. A.* - ¡*Ai* déjalo! ¡Suéltalo! Que se vaya. ¿Es tuyo? Déjalo. Ven: yo te lo detengo. Falta muy poco ya.

*Inf. B.* - Sí.

*Inf. A.* - Termínala, Yola.

*Inf. B.* - Termínela usted.

*Inf. A.* - ¿Les platico un cuento de Pepito?

*Inf. B.* - ¡No! ¿Ve usted? ¿Ya ve? Lo primero que le dije al empezar, que se portara bien, ¡y ya va con sus cosas!

*Inf. A.* - ¿Qué tiene de malo? Es un estudio, ¿no?

*Inf. B.* - Un estudio, sí.

*Enc.* - Ya le dio pena. ¿Por qué? ¡Cuéntelo!

*Inf. A.* - No. Son muy buenos.

*Enc.* - ¿Usted tampoco?

*Inf. B.* - No... ¡Venga, pues! ¡Venga! ¡A platicar! Venga.

*Inf. A.* - Yo desde aquí hablo, y se escucha mi voz.

*Inf. B.* - Que... Platíqueles a las muchachas.

*Inf. A.* - ¿Cuáles muchachas?

*Inf. B.* - Platíqueles sus aventuras. Se acaba ésa, y la vuelta, y le falta todavía... para platicar...

*Inf. A.* - ¡Qué bien conoce mi vida!

*Inf. B.* - No. Lo poco que yo conozco... [*Incomprensible*].

*Inf. A.* - Quiere vengarse, ¿no?

*Inf. B.* - ¡Ándele, Benjamín!

*Inf. A.* - No he desayunado, ¿eh? De veras; sí. Si quieren, regresen, y grabamos una. Pero con unas tortas y unos chilaquiles y un café negro. ¡Todo! Pero invítenme a desayunar.

*Enc.* - ¿Un cafecito? ¿Un pan de torta?

*Inf. A.* - No. ¡Ya estamos nosotros hasta el copete! *Ai* muere porque *ai* anda... [*Incomprensible*].

*Inf. B.*- No. ¿Ya ve cómo es él de raro? Ya sabe. Ya lo conoce. Es muy raro. Y que ni venga: la va a querer oír.

*Inf. A.*- No tiene nada de malo. ¿O sí? ¿Escucharon algo malo? [330]

*Inf. B.*- No. No tiene nada de malo. Pero de todos modos, va a decir: "Por algo te dice Benjamín que andas con él". Además que usted dice que podría jurar que sí es cierto... ¡Peor todavía!

*Inf. A.*- Es muy celoso. Imagínese nada más cómo tendrá a su esposa.

*Inf. B.*- No. ¡Hasta eso que no! Con su esposa no es celoso.

*Inf. A.*- ¿No? Pues si eso es con usted, que es su hermana, ¡*ora* qué será con...!

*Inf. B.*- ¡Pues ya ve! Con su esposa no es celoso. ¡No, hombre! Con su esposa, la deja ir donde quiere y todo.

*Inf. A.*- ¡No! ¡No es cierto!

*Inf. B.*- ¡Sí, hombre! *Pos* si yo los veo. ¡Cómo no! No; más celoso es, en ese sentido, conmigo.

*Inf. A.*- ¿Sí?

*Enc.*- Con que... ¿Quién era Agustín?

*Inf. B.*- Es el que era aquí el maestro de equitación, ¿ve? Ya se fue. Ya no trabaja aquí. No. Ya tiene como un mes que se fue. Sí. No, no. Es el maestro de equitación con el que platicó *usté* que quería que le enseñara a montar. Él fue el que se fue. Sí; este... era maestro de equitación aquí. Nada más que... pues de momento, dijo que se iba y se iba, y se fue. Y por eso... bueno: como venía y se despedía de mí, y todo, ya han tomado como que es mi novio. Pero en realidad, no. Pues si él es... aparte de que tiene sus aventuras, él es casado. Así que no. Nada más que ellos así son. Pero ya nadie me puede hablar... así, acercárseme y hablarme; porque ya anda conmigo. Nomás que ese muchacho... *pos* sí, sí demostraba más atención para mí, ¿ve? Y *pos* es por lo que ya les hizo pensar que había algo entre nosotros; porque -digamos- era demasiado atento. Yo no digo que no haya tenido intenciones de andar conmigo, ¿ve? Sí, tal vez sí. Pero... *pos* a tiempo me di cuenta que, en primera, que era casado, ¿no?, y le gustaba mucho tener muchas aventuras. ¡Muchas!

*Inf. A.*- No. Eso es... Y *ora*, para eso precisamente, *pos* tanto le metieron a éste, Mario, que andaba yo con él y andaba con él, que él empezó a encelarse con él. Y luego llegó a tal grado, que luego él me ofrecía su coche cuando luego llovía o salíamos tarde de aquí; y mi

hermano no me permitía ni siquiera que volteara yo a verlo, ¿eh?... Después que llevaba muy buena *amistá*. Llevaban muy buena *amistá*, y se llevaban muy bien y todo. *Na* más que después, *pos* le comenzaron a calentar aquí la cabeza a mi hermano: "¡Ah, no! *Pos* Agustín quiere andar con tu hermana, y Agustín quiere andar con tu hermana". Y... *pos* mi hermano, de allí comenzó a agarrarle celo, ¿ve? Y luego me decía a mí: "Va a llover. Te espero ahí, en el coche, para llevarte". Luego decía a mi hermano: "Oye: allí está Agustín esperándonos".- "¡No, no, no! Aunque esté, pásate". Y luego el me seguía en su coche, y era lo que me daba más pena, ¿no?: Que él me seguía en su coche [331] hasta donde iba. Otra vez insistía en que nos volviéramos a subir, pero mi hermano: "No, gracias. Aquí ya adelante vamos a tomar el camión". Y de ahí mi hermano le comenzó a tomar mucha... mala voluntad, ¿ve? Y ya últimamente, ya casi no... no se hablaban bien. Sí se saludan y todo, pero ya no como antes. Y en *realidá* -ya le digo- la gente ha malinterpretado las cosas. Porque yo, cuando llegué aquí... *ps* él estaba trabajando. Pero un día vinieron y me preguntaron por él precisamente, pero yo, como no lo conocía, les dije que yo no podía dar razón, que fueran al bar, allí, a preguntar por él. Y este... y ya... pues regresaron esas dos personas con él. *Tons* él me dio las gracias, ¿no? Que las había mandado a preguntar por él. Y de *ai* me comenzó él a saludar y todo. Sí. *Na* más que ya ve cómo es la gente. Luego luego: "No, *pus si* luego luego se ve que tiene muchas más atenciones contigo que con los demás", ¿ve? Y eso motivó que varias muchachas de las socias me veían con malos ojos, ¿ve? Porque pensaban que en *realidá*... *Yo*, una vez, le dije a él que no quería que este... pues... ya que me hablara tanto, porque yo veía que... pues ciertas muchachas se molestaban por eso. *Entóns* él ya después, con intención, cuando veía que venían estas personas, ¿no?, como veía que luego se portaban hasta groseras conmigo, cuando él veía que venían esas personas, *entóns* se cobraba eso, ¿ve? Agarraba y... pues me decía cuanta cosa delante de ellas. Y de ahí se comenzó a correr la voz de que andaba yo con él. Pero nunca hubo nada entre nosotros.

*Enc.*- Y a las socias, ¿por qué les molestaba?

*Inf. B.*- ¿Eh? *Pos* quizás porque -¿cómo le diré?- *pos* era muy atento, y *pos* quizá tendría interés en él, yo me imagino eso. ¡Quién sabe!... O quizá él, en otro tiempo, haya andado con ellas. ¿Quién sabe qué pasaría? [332]